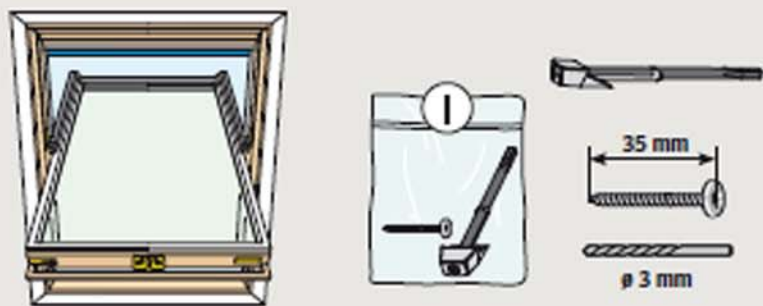
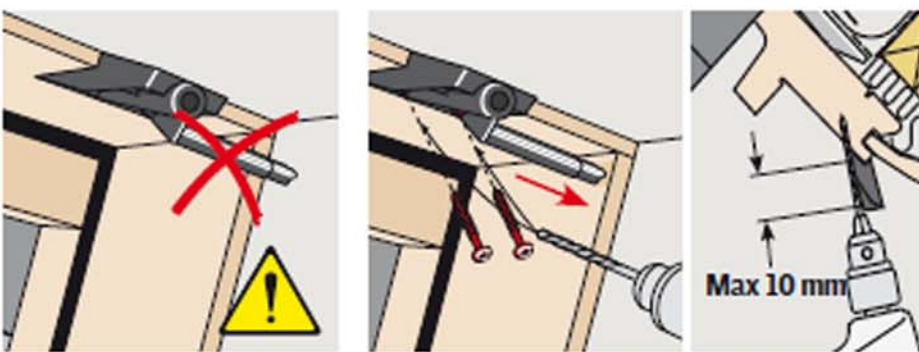
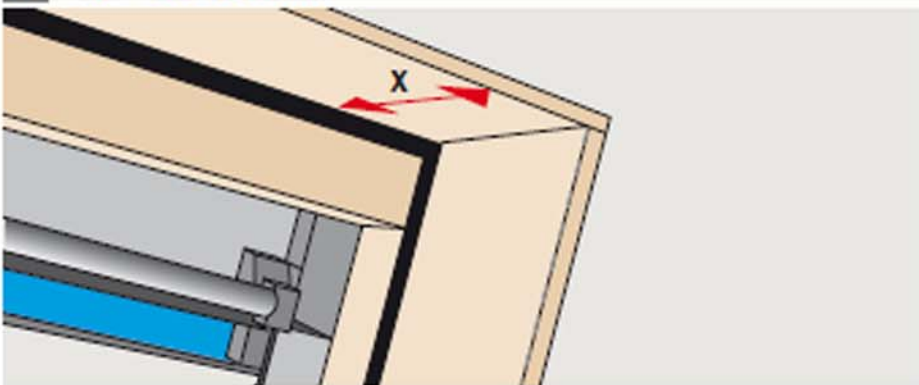


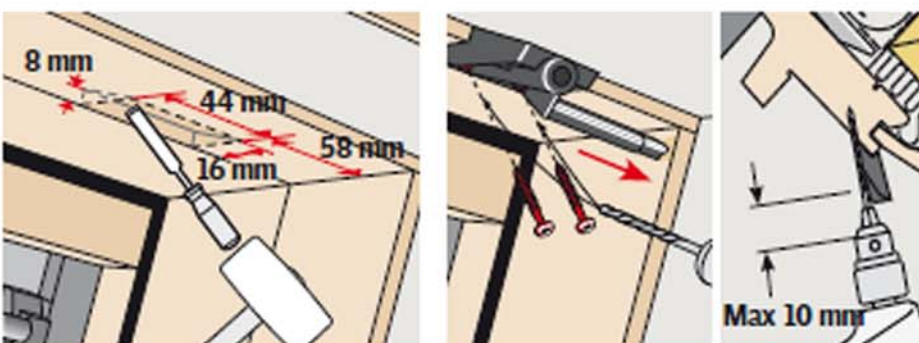
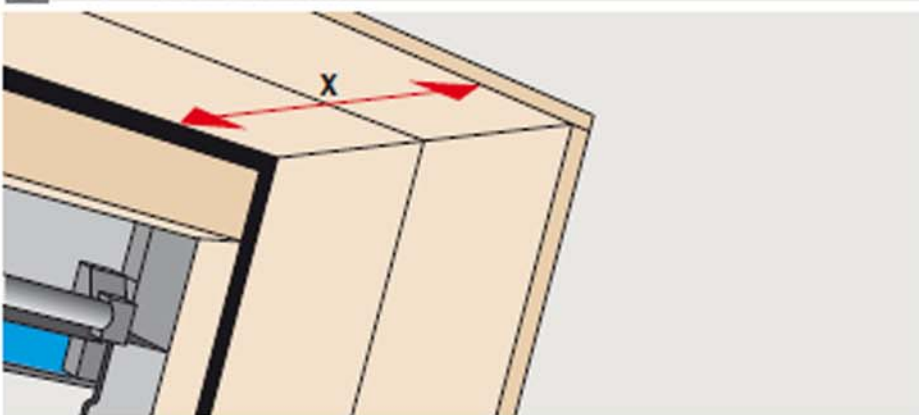
13



### A X = 65-95 mm



### B X = 125-155 mm



**ENGLISH:** Determine measurement **X** on the top frame and fit drilling jig temporarily.

**A: x = 65-95 mm:** Position the distance arm of the drilling jig against the window frame.

**B: x = 125-155 mm:** Adjust frame extension LGI as shown. Position the distance arm of the drilling jig against the window frame.

**DEUTSCH:** Das Maß **x** des Blendrahmen-Oberteils ermitteln, und die Bohrschablone befestigen.

**A: x = 65-95 mm:** Das Distanzstück der Bohrschablone muss an den Blendrahmen des Fensters stoßen.

**B: x = 125-155 mm:** Fensterstockverlängerung LGI wie gezeigt vorbereiten. Das Distanzstück der Bohrschablone muss an den Blendrahmen des Fensters stoßen.

**FRANÇAIS:** Déterminer la mesure **x** sur la traverse haute du dormant et installer provisoirement le gabarit de perçage.

**A: x = 65-95 mm:** Positionner le gabarit de perçage en plaçant la tige d'écartement contre le dormant.

**B: x = 125-155 mm:** Découper l'extension de dormant (LGI) selon les indications. Positionner le gabarit de perçage en plaçant la tige d'écartement contre le dormant.

**DANSK:** Mål **x** på overkarmen fastlægges, og boreskabelonen monteres midlertidigt.

**A: x = 65-95 mm:** Afstandsarmen på boreskabelonen skal støde op mod sidekarmen.

**B: x = 125-155 mm:** Karmforlænger LGI tilpasses som vist. Afstandsarmen på boreskabelonen skal støde op mod sidekarmen.

**NEDERLANDS:** Stel maat **x** vast aan de bovenkant van het dakraamkozijn en monteer tijdelijk de boormal.

**A: x = 65-95 mm:** Plaats de afstandarm van de boormal tegen het dakraamkozijn.

**B: x = 125-155 mm:** Pas het verlengde binnenframe LGI aan zoals afgebeeld. Plaats de afstandarm van de boormal tegen het dakraamkozijn.

**ITALIANO:** Misurare la distanza sul telaio superiore indicata con **X** nelle illustrazioni A e B.

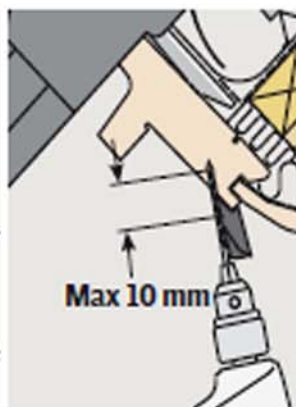
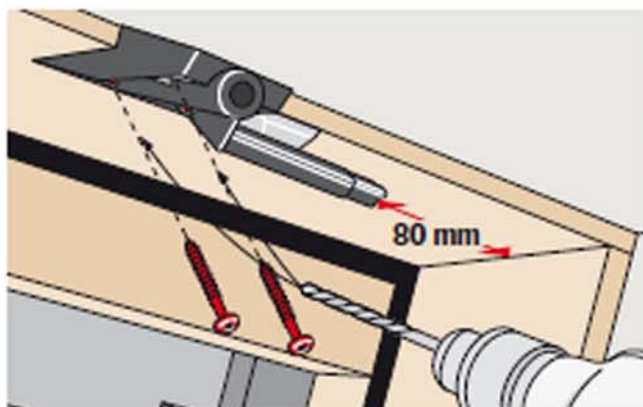
**A: x = 65-95 mm:** Mantenere il blocco distanziatore della dima appoggiato sul telaio e fissarlo con le viti.

**B: x = 125-155 mm:** Smussare il telaio aggiuntivo (LGI) come illustrato in figura (vedere misure). Mantenere il blocco distanziatore della dima appoggiato sul telaio e fissarlo con le viti.

**ESPAÑOL:** Determine la medida **x** en la parte superior del marco y fije la guía del taladro provisionalmente.

**A: x = 65-95 mm:** Coloque el separador lateral de la guía del taladro contra el marco.

**B: x = 125-155 mm:** (Casi nunca se dará este caso) Practique el cajeadado en el recercado (LGI) como se indica. Coloque el separador lateral de la guía del taladro contra el marco.

**GFL: C02, M04, M06, M08**

**ENGLISH:** C: Roof window GFL in sizes shown: The measurement from the end of the distance arm to the side frame must be 80 mm.

**DEUTSCH:** C: Dachflächenfenster GFL in den angegebenen Größen: Der Abstand zwischen dem Ende des Distanztückes und dem Blendrahmen-Seitenteil muss 80 mm sein.

**FRAÇAIS:** C: Fenêtre GFL dans les dimensions indiquées: la distance du bout de la tige d'écartement au montant du dormant doit être de 80 mm.

**DANSK:** C: Ovenlysvindue GFL i angivne størrelser: Afstanden fra enden af afstandsarmlen til sidekarmen skal være 80 mm.

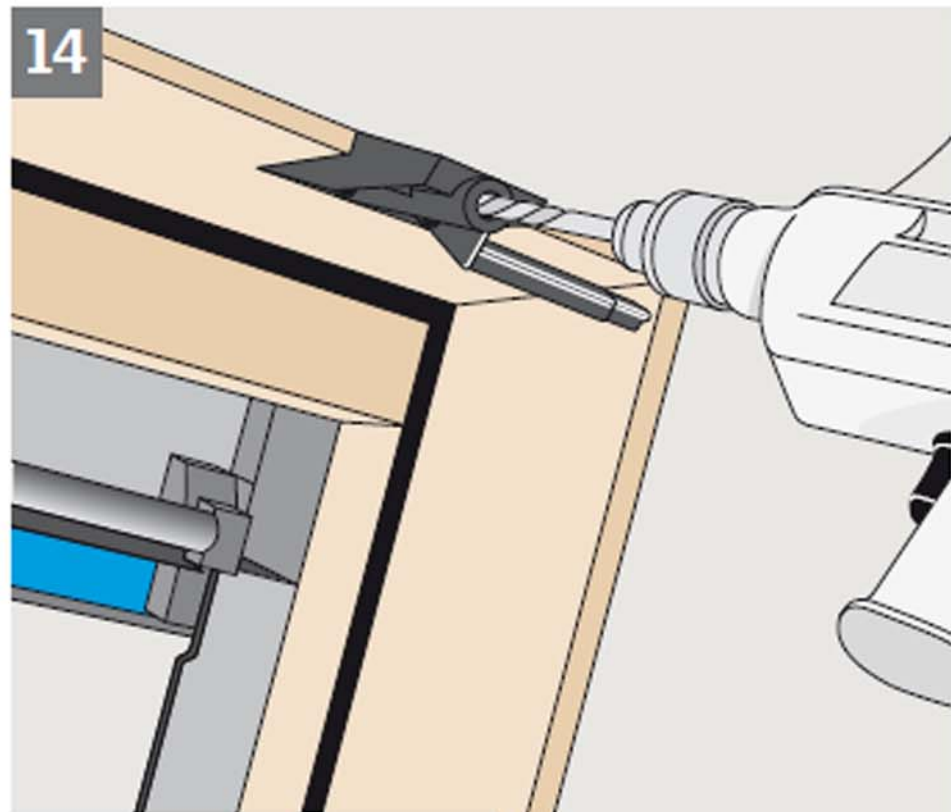
**NEDERLANDS:** C: Dakvenster GFL in de aangegeven maten: De afstand van het einde van de afstandsarm tot de zijkant van het dakramkozijn moet 80 mm zijn.


**ITALIANO:** C: Finestra per tetti GFL delle misure indicate in figura: la distanza tra l'estremità del blocco distanziatore ed il telaio laterale dev'essere di 80 mm.

**ESPAÑOL:** C: Ventana GFL en los tamaños indicados: Entre el separador lateral de la guía del taladro y el marco debe haber una distancia de 80 mm.




14




**ENGLISH:** Drill hole, using supplied drill bit.  
**IMPORTANT:** Do not damage rod guide above 


**DEUTSCH:** Führungsloch mit dem mitgelieferten Bohrer bohren.

**ACHTUNG:** Den Durchführungsbeschlag dabei nicht beschädigen 


**Français :** Perçer en utilisant la mèche fournie.

**IMPORTANT :** Veiller, lors du perçage à ne pas endommager le coulisseau 


**DANSK:** Hul borer med medleveret bor.

**VIGTIGT:** Undgå at beskadige gennemføringsbeslaget ovenover 


**NEDERLANDS:** Boor een gat met behulp van de meegeleverde boor.

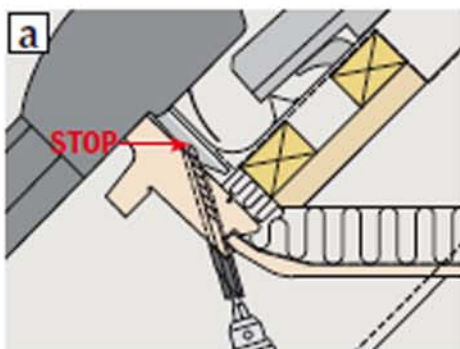
**BELANGRIJK:** Beschadig niet de bovengestegen stangdoozer (il. 2, pag. 6) 

**ITALIANO:** Praticare un foro utilizzando la maschera di foratura fornita.

**IMPORTANTE:** Non danneggiare la guida che si trova al di sopra 

**ESPAÑOL:** Taladre el orificio con la broca y la guía que se incluyen.

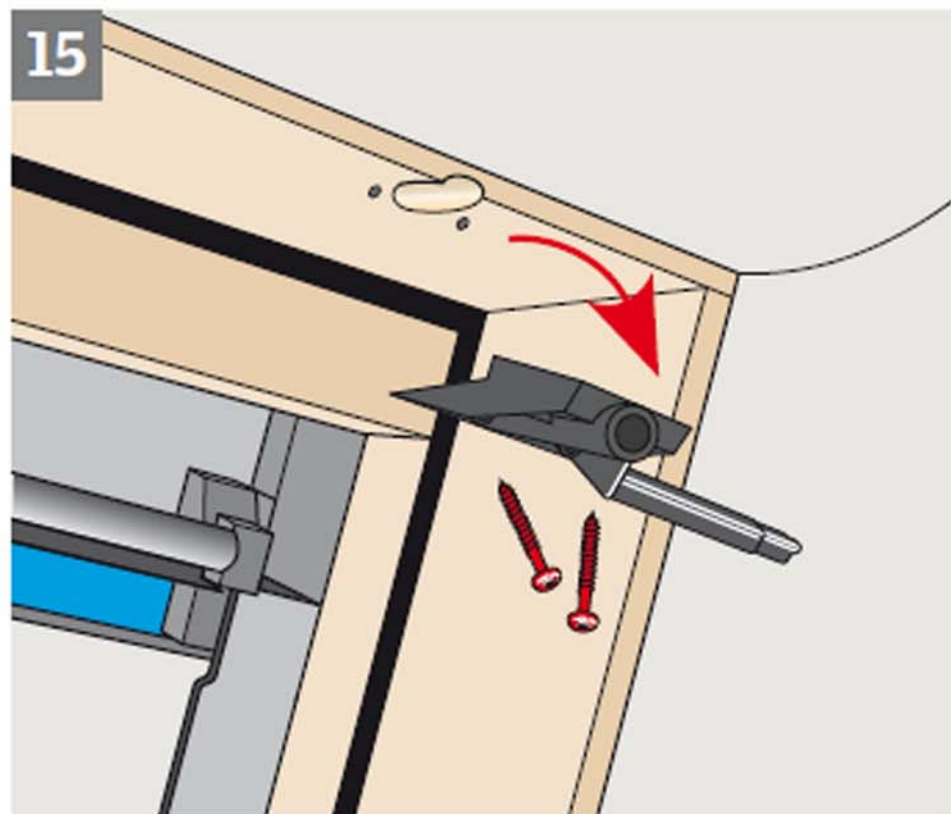
**IMPORTANTE:** No dañe la guía 



ø 3 mm



15



**ENGLISH:** Remove drilling jig.

**DEUTSCH:** Bohrschablone entfernen.

**Français :** Retirer le gabarit de perçage.

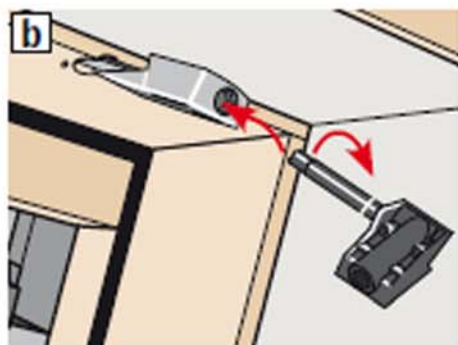
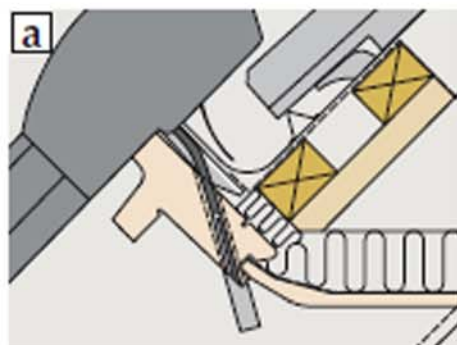
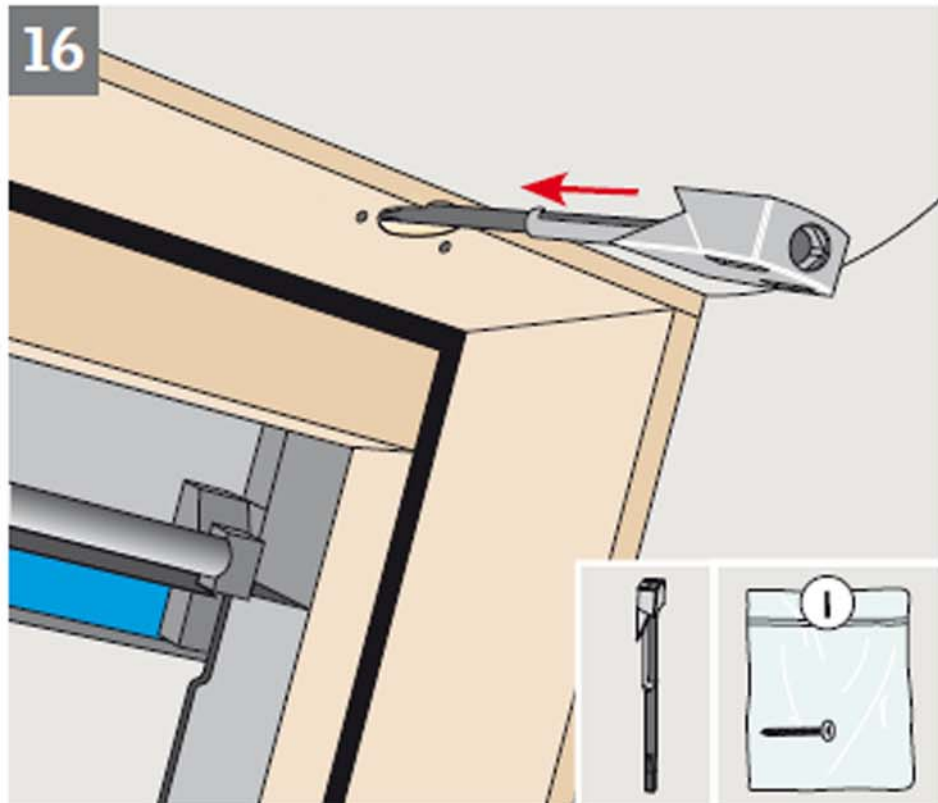
**DANSK:** Boretskabelonen afmonteres.

**NEDERLANDS:** Verwijder de boormal

**ITALIANO:** Togliere la maschera di foratura.

**ESPAÑOL:** Retire la plantilla.

16



**ENGLISH:** Push the rod operating unit into position **a**. If necessary, rotate the shaft, using the arm on the drilling jig, until it engages **b**.

**DEUTSCH:** Kurbel-Bedienungseinheit einsetzen **a**. Falls der Vierkant der Achse nicht sofort in den Rolladenantrieb einrastet, die Achse mit dem Distanzstück der Bohrschablone leicht hin- und herbewegen **b**.

**Français:** Introduire et positionner le bloc de commande de tige oscillante **a**. Si nécessaire tourner l'axe d'entraînement à l'aide de la tige d'écartement du gabarit de perçage **b**.

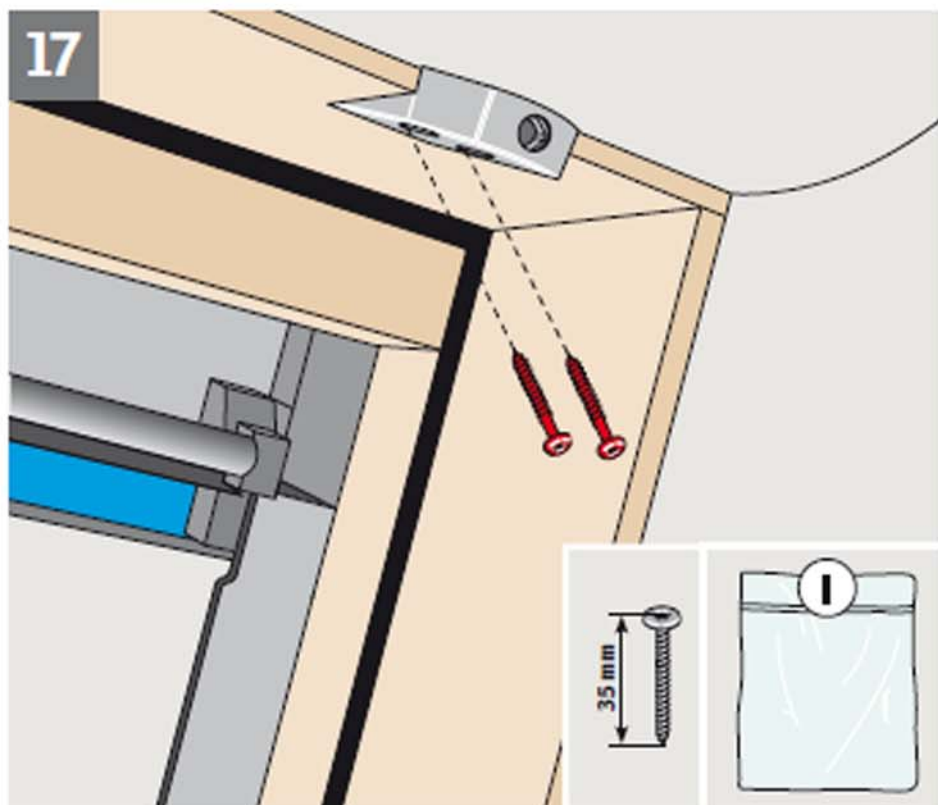
**DANSK:** Stangbetjeningsenheden skubbes på plads **a**. Drej eventuelt akslen det sidste stykke ved hjælp af armen på boreskabelonen **b**.

**NEDERLANDS:** Druk het bedieningsstuk in de juiste positie **a**. In dien nodig voor een juiste aansluiting, draai het bedieningsstuk met behulp van de arm van de boormal op zijn plaats **b**.

**ITALIANO:** Spingere l'organello nella posizione indicata **a**. Se necessario, piegare il perno utilizzando il braccio della maschera di foratura **b**.

**ESPAÑOL:** Inserte la pieza de accionamiento **a**. Si es preciso gire el eje utilizando la planilla **b**.

17



**ENGLISH:** Fit rod operating unit.

**DEUTSCH:** Kurbel-Bedienungseinheit montieren.

**Français:** Fixer le bloc de commande de tige oscillante.

**DANSK:** Stangbetjeningsenheden monteres.

**NEDERLANDS:** Bedieningsstuk monteren.

**ITALIANO:** Installare l'organello.

**ESPAÑOL:** Fije la pieza de accionamiento.